

E-Box 150

Profibus® communication for SMART Digital DDA

Montage- und Betriebsanleitung



Deutsch (DE) Montage- und Betriebsanleitung

Übersetzung des englischen Originaldokuments.

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
1. Verwendete Symbole	2
2. Allgemeine Informationen	2
2.1 Verwendungszweck	2
2.2 Produktübersicht	2
2.3 Symbole auf dem Produkt	3
2.4 Typenschild	3
3. Installation	3
3.1 Installations-Set	3
3.2 Elektrischer Anschluss	3
3.3 Montage	4
4. Technische Daten	5
4.1 Abmessungen	5
5. Reinigung	5
6. Entsorgung	5

Warnung



Lesen Sie diese Montage- und Betriebsanleitung vor der Montage. Montage und Betrieb müssen nach den örtlichen Vorschriften und den anerkannten Regeln der Technik erfolgen.



Lesen Sie die Montage- und Betriebsanleitungen für das entsprechende CIM-Modul und die DDA-Dosierpumpe vor der Montage durch.

1. Verwendete Symbole



Warnung

Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Personenschäden führen.

Achtung

Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann Fehlfunktionen oder Sachschäden zur Folge haben.

Hinweis

Hinweise oder Anweisungen, die das Arbeiten erleichtern und einen sicheren Betrieb gewährleisten.

2. Allgemeine Informationen

2.1 Verwendungszweck

Die Grundfos E-Box 150 (E-Box = Extension Box) ist ausschließlich als Kommunikationsschnittstelle zwischen einer SMART Digital DDA-Dosierpumpe und einem Profibus® Netzwerk einzusetzen.

Die E-Box 150 enthält ein CIM 150-Modul (CIM = Communication Interface Module).

Für die interne Kommunikation zwischen E-Box und Dosierpumpe wird GENIbus benutzt.

2.2 Produktübersicht

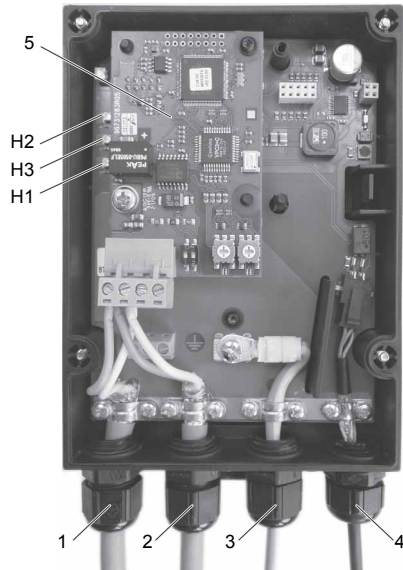




Abb. 1 Übersicht E-Box

Pos.	Beschreibung
1	Profibus-Anschluss 1
2	Profibus-Anschluss 2
3	Optionale Funktionserdverbindung *
4	Vormontierter Steckeranschluss für Dosierpumpe (enthält Netzanschluss und GENIbus-Anschluss)
5	CIM 150-Modul
H1	LED: GENIbus Rx, gelb
H2	LED: Strom, grün
H3	LED: GENIbus Tx, rot

* abhängig von der lokalen Netzwerkeinrichtung

TM04 8436 4311

2.3 Symbole auf dem Produkt

Symbol	Beschreibung
	Hinweis auf eine allgemeine Gefahrenstelle.
	Funktionserdanschluss.

2.4 Typenschild

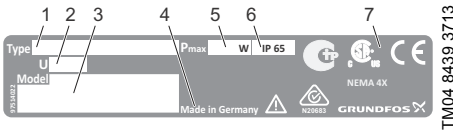


Abb. 2 Typenschild

Pos.	Bezeichnung
1	Typenbezeichnung
2	Spannung
3	Modell
4	Herstellungsland
5	Leistungsaufnahme
6	Schutzart
7	Prüfzeichen, CE-Zeichen usw.

3. Installation

3.1 Installations-Set

Das E-Box-Paket beinhaltet die folgenden Teile:

- E-Box ausgerüstet mit CIM-Modul
- Montage- und Betriebsanleitung der E-Box
- Montage- und Betriebsanleitung des CIM-Moduls
- CD-ROM (Software, Funktionsprofile, Montage- und Betriebsanleitungen).

Hinweis

Die CD-ROM und die Montage- und Betriebsanleitungen so aufbewahren, dass sie griffbereit sind, wenn die E-Box mit CIM-Modul in das Hauptkommunikationsnetzwerk integriert wird.

3.2 Elektrischer Anschluss

Der elektrische Anschluss ist von einer Elektro-Fachkraft in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften vorzunehmen.



Warnung

Vor Beginn der elektrischen Anschlussarbeiten sicherstellen, dass die Spannungsversorgung der DDA-Dosierpumpe abgeschaltet ist und nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann.



Warnung

Um die Schutzart IP65/NEMA 4X zu gewährleisten, müssen alle nicht benutzten Anschlüsse mit einem Blindstopfen versehen werden!

Spannungsversorgung der E-Box: 30 VDC von der DDA-Pumpe. Siehe Abb. 1, Pos. 4.

Achtung

Schließen Sie die E-Box nur über die DDA-Pumpe unter Verwendung des vormontierten Steckeranschlusses an die Spannungsversorgung an!

Um eine stabile und zuverlässige Kommunikation zu gewährleisten, muss der Kabelschirm für die GENbus-Verbindung an die Erdungsschelle angeschlossen sein. Dies ist so von Grundfos vormontiert. Siehe Abb. 1, Pos. 4.

Achtung

Nehmen Sie keine Änderungen vor!

3.2.1 Profibus-Anschluss

Hinweis

Abhängig von der lokalen Netzwerkeinrichtung können ein oder zwei Kabel an die Profibus-Anschlüsse angeschlossen werden (Abb. 4, Pos. 1 und 2).

1. Abdeckung von der E-Box abnehmen.
2. Profibus-Kabel vorbereiten, wie in Abb. 3 dargestellt.

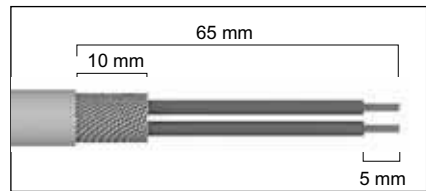


Abb. 3 Vorbereitung der Profibus-Kabel

TM04 8440 4311

Siehe Abb. 4.

3. Rote Leitung(en) an Klemme B (Pos. 5) anschließen.
4. Grüne Leitung(en) an Klemme A (Pos. 6) anschließen.
5. Kabelschirm über die Erdungsschellen (Pos. 7) an die Erde anschließen.
6. Ggf. Erdungsleitung an den Funktionserdanschluss (Pos. 8) am Erdungsanschluss (Pos. 3) anschließen, und Schelle (Pos. 9) festziehen.
7. Gehäuseabdeckung aufsetzen und Schrauben festziehen.
 - Sicherstellen, dass die Dichtung richtig platziert ist.

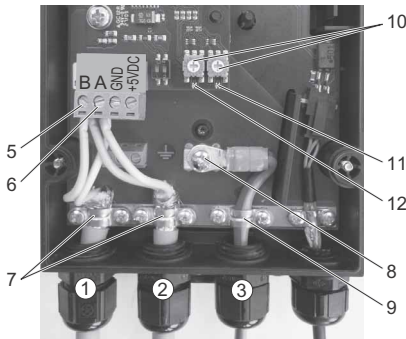


Abb. 4 Kabelanschlüsse

Die Profibus-Adresse wird über das DDA-Pumpenmenü eingestellt. Deshalb wurden die Drehschalter (Abb. 4, Pos. 10) werkseitig deaktiviert.

Hinweis

Die LED (Abb. 4, Pos. 11) zeigt den Status der GENibus-Verbindung an.

Hinweis

Die LED (Abb. 4, Pos. 12) zeigt den Status der Profibus-Verbindung an.

Weitere Informationen (z. B. Einstellen der Abschlusswiderstände) entnehmen Sie bitte der Montage- und Betriebsanleitung des CIM 150-Moduls.

3.2.2 Anschluss von Spannungsversorgung und GENibus

Vor dem Anschluss von Spannungsversorgung und GENibus die Montage durchführen.

Siehe Kapitel 3.3 Montage.

Siehe Abb. 5

1. Die Spannungsversorgung der DDA-Dosierpumpe (Pos. 1) abschalten.
 - Etwa 20 Sekunden warten, dann den nächsten Schritt ausführen.
2. Schutzkappe vom BUS-Eingang der Pumpe abnehmen.
3. Stecker (Pos. 4) sorgfältig an den BUS-Eingang der Pumpe anschließen.

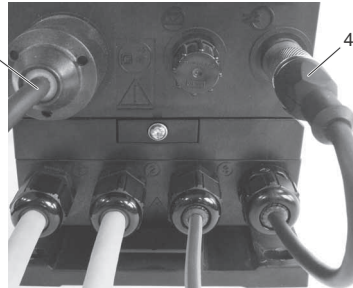


Abb. 5 E-Box an DDA anschließen

Inbetriebnahme und Steckerbelegung sind in der Montage- und Betriebsanleitung der DDA-Dosierpumpe beschrieben. Das Funktionsprofil befindet sich auf der Produkt-CD, die mit der E-Box geliefert wird.

Hinweis

3.3 Montage

Die E-Box wird immer unter der Pumpe montiert, ungeachtet der Montageposition der Pumpe (z. B. Wandmontage oder Behälteraufbau). Siehe Abb. 6.

1. Pumpe auf die E-Box stellen.
 - Sicherstellen, dass die Aufnahmehaken der E-Box-Gehäuseabdeckung in das Pumpengehäuse greifen (Bildausschnitt 1).
 - Die Arretiervorrichtung (Pos. 5) am Pumpengehäuse einstecken (Bildausschnitt 2).
2. Schraube (Pos. 4) festziehen, um die Verbindung zu fixieren (Bildausschnitt 3).

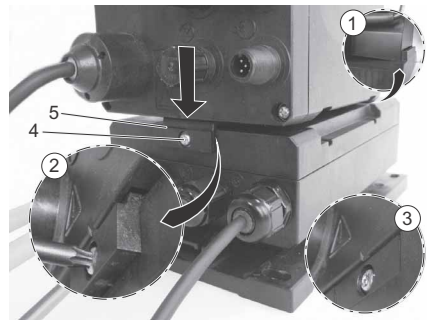


Abb. 6 Pumpe auf E-Box montieren

Bei der horizontalen Montage kann die E-Box auf der Montageplatte der DDA-Dosierpumpe befestigt werden. Siehe Abb. 7.

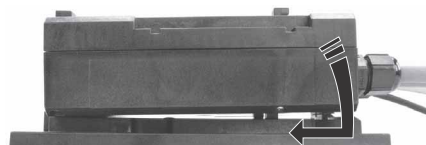


Abb. 7 E-Box auf Montageplatte montieren

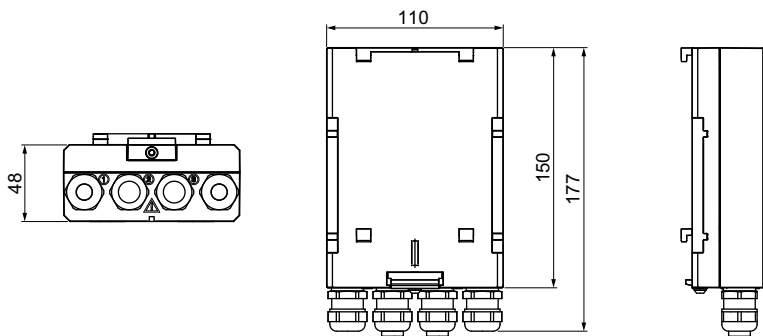
4. Technische Daten

Elektrische Daten	Versorgungsspannung *	30 VDC, $\pm 10 \%$
	Max. Leistungsaufnahme	5 W
	Kabelabmessungen	IEC: $\geq 0,34 \text{ mm}^2$ UL: $\geq 22 \text{ AWG}$
	Empfohlener Kabeltyp	Profibus Typ A, geschirmt, verdrillt Max. Kabellänge: 1200 m/4000 ft
GENibus-Anbindung	Transceiver	RS-485
	Protokoll	GENibus
	Übertragungsgeschwindigkeit	9600 Bit/s
Umgebungsbedingungen	Max. Höhe über Meereshöhe (NN)	2000 m
	Max. relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)	96 %
	Verschmutzungsgrad	2
	Schutzart	IP65 nach IEC 60529 NEMA 4X
	Elektrische Schutzklasse	3
	Min./Max. Umgebungstemperatur	0/45 °C
Zulassungen	CE, CB, CSA-US, GOST/TR, C-Tick	
Gewicht	0,4 kg	

* Nur von DDA-Dosierpumpe über vormontierten Steckeranschluss

Achtung Die E-Box darf keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.

4.1 Abmessungen



TM04 8453 4811

Abb. 8 Maßskizze

5. Reinigung

Die E-Box darf nur mit einem trockenen und sauberen Tuch gereinigt werden.

6. Entsorgung

Dieses Produkt sowie Teile davon müssen umweltgerecht entsorgt werden. Nutzen Sie entsprechende Entsorgungsgesellschaften. Ist das nicht möglich, wenden Sie sich bitte an die nächste Grundfos Gesellschaft oder Werkstatt.

Technische Änderungen vorbehalten.

Konformit tserkl ring

GB: EC declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product E-Box 150, to which this declaration relates, is in conformity with these Council directives on the approximation of the laws of the EC member states:

- Low Voltage Directive (2006/95/EC)
Standard used: EN 61010-1:2001 (second edition).
- EMC Directive (2004/108/EC).
Standards used: EN 61326-1:2006,
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008.

This EC declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos installation and operating instructions.

DK: EF-overensstemmelseerkl ring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet E-Box 150 som denne erklæring omhandler, er i overensstemmelse med disse af Rådets direktiver om indbyrdes tilnærmelse til EF-medlemsstaternes lovgivning:

- Lavspændingsdirektivet (2006/95/EF).
Anvendt standard: EN 61010-1:2001 (anden udgave).
- EMC-direktivet (2004/108/EF).
Anvendte standarder: EN 61326-1:2006,
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008.

Denne EF-overensstemmelseerkl ring er kun gyldig n r den publiceres som en del af Grundfos-monterings- og driftsinstruktionen.

ES: Declaración CE de conformidad

Nosotros, Grundfos, declaramos bajo nuestra propia responsabilidad que el producto E-Box 150, al cual se refiere esta declaración, est  conforme con las Directivas del Consejo en la aproximación de las leyes de los Estados Miembros del EM:

- Directiva de Baja Tensión (2006/95/CE).
Norma aplicada: EN 61010-1:2001 (segunda edición).
- Directiva EMC (2004/108/CE).
Normas aplicadas: EN 61326-1:2006,
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008.

Esta declaración CE de conformidad sólo es válida cuando se publique como parte de las instrucciones de instalación y funcionamiento de Grundfos.

IT: Dichiarazione di conformit  CE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilit  che il prodotto E-Box 150, al quale si riferisce questa dichiarazione,   conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE:

- Direttiva Bassa Tensione (2006/95/CE).
Norma applicata: EN 61010-1:2001 (seconda edizione).
- Direttiva EMC (2004/108/CE).
Norme applicate: EN 61326-1:2006,
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008.

Questa dichiarazione di conformit  CE   valida solo quando pubblicata come parte delle istruzioni di installazione e funzionamento Grundfos.

RU: Декларация о соответствии ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделие E-Box 150, к которому относится настоящая декларация, соответствует следующим Директивам Совета Евросоюза об унификации законодательных предписаний стран-членов ЕС:

- Низковольтное оборудование (2006/95/EC).
Применяющийся стандарт: EN 61010-1:2001 (второе издание).
- Электromagnитная совместимость (2004/108/EC).
Применяющиеся стандарты: EN 61326-1:2006,
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008.

Данная декларация о соответствии ЕС имеет силу только в случае публикации в составе инструкции по монтажу и эксплуатации на продукцию производства компании Grundfos.

CN: EC 产品合格声明书

我们格兰富在我们的全权责任下声明，产品 E-Box 150，即该合格证所指之产品，符合欧共体使其成员国法律趋于一致的以下欧共理事会指令：

- 低电压指令 (2006/95/EC).
所用标准：EN 61010-1:2001 (第 2 版)。
- 电磁兼容指令 (2004/108/EC).
所用标准：EN 61326-1:2006,
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008.

本 EC 合格性声明仅在作为格兰富安装与操作指导手册的一部分时有效。

CZ: ES prohlášení o shodě

My firma Grundfos prohl sujeme na svou plnou odpovědnost, ze výrobek E-Box 150, na něj se toto prohl sen  vztahuje, je v souladu s ustanoveními směrnice Rady pro sblin n  právních předpisů členských států Evropského společenství v oblastech:

- Směrnice pro n zkonap tov v aplikace (2006/95/ES).
Pouit  normy: EN 61010-1:2001 (druh  vydání).
- Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC) (2004/108/ES).
Pouit  normy: EN 61326-1:2006,
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008.

Toto ES prohl sen  o shod  je platn  pouze tehdy, pokud je zvef jn no jako souast instalaci a provozn ch n vod Grundfos.

DE: EG-Konformit terkl rung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt E-Box 150, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedstaaten übereinstimmt:

- Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG).
Norm, die verwendet wurde: EN 61010-1:2001 (zweite Ausgabe).
- EMV-Richtlinie (2004/108/EG).
Normen, die verwendet wurden: EN 61326-1:2006,
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008.

Diese EG-Konformit terkl rung gilt nur, wenn sie in Verbindung mit der Grundfos Montage- und Betriebsanleitung veröffentlicht wird.

FR: Déclaration de conformité CE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit E-Box 150, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres CE relatives aux normes énoncées ci-dessous :

- Directive Basse Tension (2006/95/CE).
Norme utilisée : EN 61010-1 :2001 (deuxième édition).
- Directive Compatibilité Electromagnétique CEM (2004/108/CE).
Normes utilisées : EN 61326-1:2006,
EN 61000-3-2 :2006+A1 :2009+A2 :2009, EN 61000-3-3 :2008.

Cette déclaration de conformité CE est uniquement valide lors de sa publication dans la notice d'installation et de fonctionnement Grundfos.

PT: Declara o de conformidade CE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto E-Box 150, ao qual diz respeito esta declara o, está em conformidade com as seguintes Directivas do Conselho sobre a aproxima o das legisla es dos Estados Membros da CE:

- Directiva Baixa Tensão (2006/95/CE).
Norma utilizada: EN 61010-1:2001 (segunda edi o).
- Directiva EMC (compatibilidade electromagnética) (2004/108/CE).
Normas utilizadas: EN 61326-1:2006,
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008.

Esta declara o de conformidade CE   apenas válida quando publicada como parte das instru es de instala o e funcionamento Grundfos.

FI: EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, Grundfos, vakuutam omalla vastuullamme, ett  tuote E-Box 150, jota t m  vakuutus koskee, on EY:n j senvaltioiden lains d nn n yhdenmukaistamiseen t ht aviin Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti:

- Pienj nnitdirektiivi (2006/95/EY).
Sovellettu standardi: EN 61010-1:2001 (uudistettu versio).
- EMC-direktiivi (2004/108/EY).
Sovellettavat standardit: EN 61326-1:2006,
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008.

Tämä EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus on voimassa vain, kun se julkaistaan osana Grundfosin asennus- ja käyttöohjeita.

JP: EC 適合宣言

Grundfos は、その責任の下に、E-Box 150 製品が EC 加盟諸国の法規に 関連する、以下の評議会指令に適合していることを宣言します：

- 低電圧指令 (2006/95/EC).
適用規格：EN 61010-1:2001 (第 2 版)。
- EMC 指令 (2004/108/EC).
適用規格：EN 61326-1:2006,
EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008.

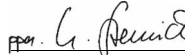
この EC 適合宣言は、グランドフォス取扱説明書の一部に掲載される場合のみ有効です。

KO: ECGrundfos
EC

E-Box 150

- : (2006/95/EC).
 - : EN 61010-1:2001 (2).
 - EMC (2004/108/EC).
 - : EN 61326-1:2006,
 - EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3:2008.
 - EC 가
-

Pfinztal, 1 November 2011



Ulrich Stemick
Technical Director
Grundfos Water Treatment GmbH
Reetzstr. 85, D-76327 Pfinztal, Germany

Person authorised to compile technical file and
empowered to sign the EC declaration of conformity.

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro
Industrial Garin
1619 - Garin Pcia. de B.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 411 111

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tél.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в
Минске
220125, Минск
ул. Шафарнянская, 11, оф. 56
Tel.: +7 (375 17) 286 39 72, 286 39 73
Факс: +7 (375 17) 286 39 71
E-mail: minsk@grundfos.com

Bosnia/Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Trg Heroja 16,
BiH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 713 290
Telefax: +387 33 659 079
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztochna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201
email: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

**Grundfos Aildos
Dosing & Disinfection**
ALLDOS (Shanghai) Water Technology
Co. Ltd.
West Unit, 1 Floor, No. 2 Building (T 4-2)
278 Jinhui Road, Jin Qiao Export Process-
ing Zone
Pudong New Area
Shanghai, 201206
Phone: +86 21 5055 1012
Telefax: +86 21 5032 0596
E-mail: grundfosaildos-CN@grund-
fos.com

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
50/F Maxdo Centre No. 8 Xing Yi Rd.
Hongqiao Development Zone
Shanghai 200336
PRC
Phone: +86-21 6122 5222
Telefax: +86-21 6122 5333

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Cebini 37, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499
www.grundfos.hr

Czech Republic

GRUNDFOS s.r.o.
Čapkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111
Telefax: +420-585-716 299

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telefax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Mestarintie 11
FIN-01730 Vantaa
Phone: +358-(0)207 889 900
Telefax: +358-(0)207 889 550

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS Water Treatment GmbH
Reetzstraße 85
D-76327 Pfinztal (Söllingen)
Tel.: +49 7240 61-0
Telefax: +49 7240 61-177
E-mail: gwt@grundfos.com

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlüterstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799
E-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
E-mail: kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706 / 27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Park u. 8
H-2045 Törökbalint,
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private Limi-
ted
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraiakkam
Chennai 600 097
Phone: +91-44 4596 6800

Indonesia

PT GRUNDFOS Pompa
Jl. Rawasumur III, Blok III / CC-1
Kawasan Industri, Pulogadung
Jakarta 13930
Phone: +62-21-460 6909
Telefax: +62-21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
Gotanda Metalion Bldg. 5F,
5-21-15, Higashi-gotanda
Shiagawa-ku, Tokyo,
141-0022 Japan
Phone: +81 35 448 1391
Telefax: +81 35 448 9619

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava ielā 60, LV-1035, Rīga,
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fakss: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de
C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
Bd. Biruintei, nr 103
Pantelimon county Ilfov
Phone: +40 21 200 4100
Telefax: +40 21 200 4101
E-mail: romania@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос
Россия, 109544 Москва, ул. Школьная
39
Тел. (+7) 495 737 30 00, 564 88 00
Факс (+7) 495 737 75 36, 564 88 11
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

GRUNDFOS Predstavništvo Beograd
Dr. Milutina Ivkovića 2a/29
YU-11000 Beograd
Phone: +381 11 26 47 877 / 11 26 47
496
Telefax: +381 11 26 48 340

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovenia

GRUNDFOS d.o.o.
Šlandrova 8b, SI-1231 Ljubljana-Črnuče
Phone: +386 1 568 0610
Telefax: +386 1 568 0619
E-mail: slovenia@grundfos.si

South Africa

Grundfos (PTY) Ltd.
Corner Mountjoy and George Allen
Roads
Wilbart Ext. 2
Bedfordview 2008
Phone: (+27) 11 579 4800
Fax: (+27) 11 455 6066
E-mail: lsmart@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentequilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
(Box 333) Lunnagårdsgatan 6
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Telefax: +46 31-331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS ALLDOS International AG
Schöneggstrasse 4
CH-4153 Reinach
Tel.: +41-61-717 5555
Telefax: +41-61-717 5500
E-mail: grundfosalldos-CH@grund-
fos.com

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-1-806 8111
Telefax: +41-1-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloen Phrakiat Rama 9 Road,
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.
Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
İhsan dede Caddesi,
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

ТОВ ГРУНДФОС УКРАЇНА
01010 Київ, Вул. Московська 86,
Тел.: (+38 044) 390 40 50
Факс.: (+38 044) 390 40 59
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971-4- 8815 136
Telefax: +971-4-8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
17100 West 118th Terrace
Olathe, Kansas 66061
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The
Representative Office of Grundfos Kaz-
akhstan in Uzbekistan
36a, Oybek street, Tashkent
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150
3291
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses revised 06.05.2013

be think innovate

98103319 0114

ECM: 1125152

The name Grundfos, the Grundfos logo, and **be think innovate** are registered trademarks owned by Grundfos Holding A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.
© Copyright Grundfos Holding A/S

www.grundfos.com

GRUNDFOS 